泰语 $kh\phi:\eta^{24}$ 的语法化

Grammaticalization of Thai $kh\phi:\eta^{24}$

王颖

Ying Wang

云南民族大学南亚东南亚语言文化学院 中国·云南 昆明 650504

School of South Asian and Southeast Asian Languages and Cultures, Yunnan Nationalities University,

Kunming, Yunnan, 650504, China

摘要: 泰语 $kh\phi:\eta^{24}$ 兼具名、介、助三种词性,其虚词用法是由实词虚化而来,泰语 $kh\phi:\eta^{24}$ 语法化的演变历程为:“东西、物品”(名)>名词性标记(名)>引出动作行为相关者(介词)>虚指意义的领属(介词)>表领属(结构助词)。

Abstract: Thai language $kh\phi:\eta^{24}$ has three parts of speech: name, introduction, and auxiliary. Its function word usage is derived from the virtualization of content words. The grammatical evolution of Thai $kh\phi:\eta^{24}$ is: “things, objects” (name) > nominal mark (name) > Educes the related person of the action and behavior (preposition) > The subordinate of the meaning of the virtual finger (preposition) > The representative subordinate (structural particle).

关键词: 泰语; $kh\phi:\eta^{24}$; 语法化

Keywords: Thai; $kh\phi:\eta^{24}$; grammaticalization

DOI: 10.36012/sde.v2i12.2607

1 引言

语法化通常指语言中意义实在的词转化为无实在意义、表语法功能的成分这样一种过程或现象。在中国传统语言学,实词虚化很接近语法化的研究。中国实词虚化研究起步较早,元人周伯琦在《六书证伪》中有:“大抵古人制字,皆从事物上起。今之虚字,皆古之实字。”这一说。20世纪80年代汉语语法化研究才进入全面发展的阶段,绝大多数虚词是通过实词虚化而来,语法化贯穿于语言演变的历史范畴。结构助词作为虚词的一类,主要表示附加成分和中心语之间的结构关系^[1]。泰语中的结构助词大多与名词、动词、形容词或主谓结构组成结构助词词组,在句法结构中充当定语或状语,有时还可以充任主语、谓语、宾语。泰语结构助词作为虚词的一类,是泰语中用来表现词与词的关系或其他语法作用的语法手段之一,泰语虚词虽然每类数目有限,但是使用频率却很高,用法灵活^[2]。对于其结构助词语法化的研究能让我们对泰语的语法有一个更深层次的了解。

泰语作为泰国主体民族使用的语言,一般认为其属于

侗台语族,具有侗台语族现代语言的特点,即:①有声调;②单音节词根占大多数;③词序和虚词是表达语法意义的主要手段;④有区别事物类别的量词;⑤韵尾辅音一般是单辅音。从形态上来看,泰语属于孤立语,缺乏严格意义上的形态变化。在句法结构中,主要靠词序、虚词等语法手段来表现词与词的关系或其他语法作用。

虚词有共同的特点,一是依附于实词或语句,表示语法意义;二是不能单独成句;三是不能单独作句法成分;四是不能重叠。裴晓睿、薄文泽两位先生按泰语结构助词修饰的句子成分将其分为四类:①修饰名词性成分表领属;②修饰名词性成分表性质或区分;③修饰动词性成分表示状态;④修饰动词性成分表程度、结果。

泰语 $kh\phi:\eta^{24}$,按上述分类,应当属于第一类,它既可以做实词,也可以做虚词,用法灵活,对于其语法化的研究能让我们对泰语结构助词的语法化有一个更深层次的了解。其可做名词、介词和结构助词^[3]。名词意为“东西、物品”,介词用于引出动作行为相关对象或者表虚指意义上的领属,

【作者简介】王颖(1996~),女,湖南邵阳人,在读硕士研究生,从事傣泰语言研究。

结构助词则表示领属关系。下面,将从共时角度分析和考察 $kh\phi:\eta^{24}$ 各个义项之间的关系。

2 $kh\phi:\eta^{24}$ 的实词用法

作为实词的 $kh\phi:\eta^{24}$,意为“东西、物品”,可以受名词、动词、形容词的修饰,在句子中充当主语、宾语。

① $kh\phi:\eta^{24}$ 在句中充当主语,后面跟谓词或谓词性短语,句法结构为“ $kh\phi:\eta^{24}$ + 谓词/谓词性短语”。

② $kh\phi:\eta^{24}$ 在句中充当宾语,前面为主谓短语,句法结构为“主谓短语 + $kh\phi:\eta^{24}$ ”。

当 $kh\phi:\eta^{24}$ 和名词、动词、形容词组成偏正结构时, $kh\phi:\eta^{24}$ 作为这个结构的中心词,它原来的语义“东西、物品”依然存在,但是整个结构的语义中心更加偏向后面的修饰成分,而 $kh\phi:\eta^{24}$ 原来的语义有所虚化,这类偏正结构,类似于汉语中的名词性“的”字短语。

3 $kh\phi:\eta^{24}$ 的虚词用法

作为虚词的 $kh\phi:\eta^{24}$ 有两种用法,一种是作为介词,用于引出动作行为相关对象或表虚指意义上的领属;一种是作为结构助词,用来修饰名词性成分表领属。

4 $kh\phi:\eta^{24}$ 的语法化分析

4.1 结构分析

$kh\phi:\eta^{24}$ 原为名词,意为“东西、物品”,在句子中充当主语和宾语,句法结构为“ $kh\phi:\eta^{24}$ + 谓词/谓词性短语”、“主谓短语 + $kh\phi:\eta^{24}$ ”。

作为名词, $kh\phi:\eta^{24}$ 可以受后置名词、动词、形容词的修饰,构成正偏结构的名词性短语或词组,例如: $kh\phi:\eta^{24}$ 仍保留“东西、物品”的语义,但是语义重心移至其后的修饰词之上, $kh\phi:\eta^{24}$ 的意义逐渐虚化为短语或词组的名词性标记。名词词组“ $kh\phi:\eta^{24}$ + 修饰成分”也能在句中担任主语、宾语。当其在句中做宾语时,这一名词词组所适用的句法结构为“主谓短语 + $kh\phi:\eta^{24}$ + 修饰成分”。此时 $kh\phi:\eta^{24}$ 和前面的主谓短语之间的边界还没有发生变化,只是 $kh\phi:\eta^{24}$ 所在的名词短语的语义重心发生后移, $kh\phi:\eta^{24}$ 的语义较之之前“东西、物品”的实词语义来说,有了一定的虚化。

当句法结构“主谓短语 + $kh\phi:\eta^{24}$ + 修饰成分”各成分之间的边界由原来的主谓短语和($kh\phi:\eta^{24}$ + 修饰成分)之间移至(主谓短语 + $kh\phi:\eta^{24}$)和修饰成分之间时, $kh\phi:\eta^{24}$ 之后

修饰成分多为名词或名词词组。由于句子成分边界的变化, $kh\phi:\eta^{24}$ 也不再是正偏结构名词词组的中心词,而是进一步虚化为介词,用于引出与动作行为相关的对象(即 $kh\phi:\eta^{24}$ 后的名词或名词词组),整句的句法结构为(主谓短语 + $kh\phi:\eta^{24}$) + 名词/名词词组。

当“(主谓短语 + $kh\phi:\eta^{24}$) + 名词/名词词组”这一句子结构中主谓短语中的主语和 $kh\phi:\eta^{24}$ 后面所带的名词或名词词组所指为同一事物时, $kh\phi:\eta^{24}$ 在这个句子结构中虽然还是介词,但已进一步虚化为表示虚指意义上的领属。

“(主谓短语 + $kh\phi:\eta^{24}$) + 名词/名词词组”中主谓短语和 $kh\phi:\eta^{24}$ 之间还可以插入一个宾语,这时整个结构就成为(主谓短语 + 宾语 + $kh\phi:\eta^{24}$) + 名词/名词词组, $kh\phi:\eta^{24}$ 则变为结构助词,与后面所带名词/名词词组共同对主谓短语后的宾语进行修饰。此时, $kh\phi:\eta^{24}$ 在(主谓短语 + 宾语 + $kh\phi:\eta^{24}$) + 名词/名词词组这个句法结构中作结构助词表领属,意思与作用和汉语中的结构助词“的”相似。

4.2 语法化演变历程

通过上文的分析可知, $kh\phi:\eta^{24}$ 各语义之间存在着一定的联系,其演变线路可能为:东西或物品(名)→名词性标记(名)→引出动作行为的相关对象的作用(介词)→虚指意义的领属(介词)→表领属(结构助词)。

这一演变路径符合语法化的一般规律,因此,与之相对应的语法化的演变线路则为:名词→名词性标记→介词→结构助词。

5 结语

纵观 $kh\phi:\eta^{24}$ 的语法化历程,其由实词逐步虚化为结构助词,符合词汇词>词法词>附着成分>曲折词缀这一语法化模式。其虚化功能经历了由少到多的变化, $kh\phi:\eta^{24}$ 的语法化历程揭示了泰语语言演变现象。本文对 $kh\phi:\eta^{24}$ 的语法化分析立足于所选的语料进行,但是所选的语料并不一定能完全展示其语法化的全貌,但仍希望本文能为泰语词汇语法化研究贡献绵薄之力。

参考文献

- [1] 裴晓睿,薄文泽.泰语语法[M].北京:北京大学出版社,2017.
- [2] 沈家煊.“语法化”研究综观[J].外语教学与研究,1994,(4):19-26+82.
- [3] 石毓智.语法化的动因与机制[M].北京:北京大学出版社,2006.